

Laminator & Cutter PBP351

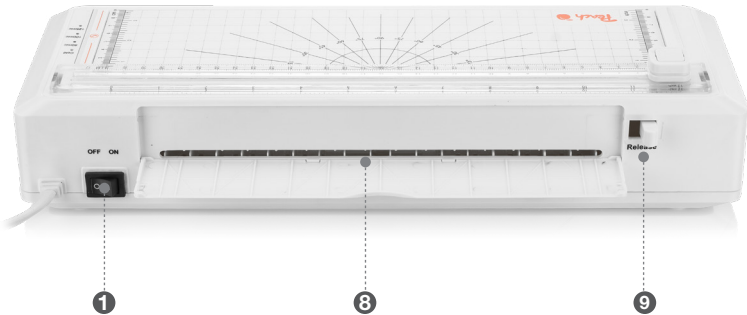
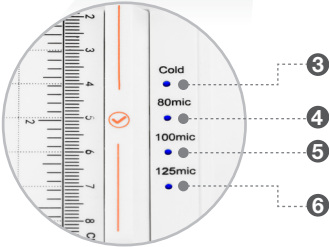
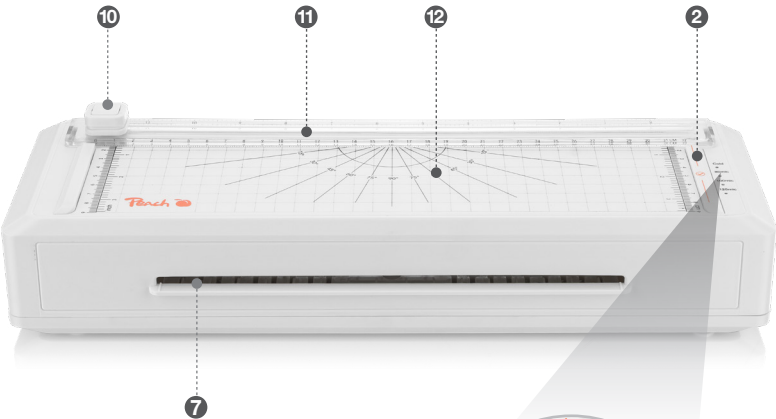
Peach



Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi
Manuale di istruzioni
Manual de instrucciones
Návod k obsluze
Návod na používanie
Instrukcja obsługi



Laminator & Cutter PBP351



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFBEWAHREN

Die Maschine ist nur für den Innenbereich bestimmt. Schließen Sie die Maschine an eine leicht zugängliche Steckdose an. Um Stromschläge zu vermeiden, darf das Laminiergerät nicht unter feuchten oder nassen Bedingungen eingesetzt werden und Wasser darf niemals mit der Maschine, dem Anschlusskabel oder der Steckdose in Berührung kommen.

- Stellen Sie die Maschine auf eine stabilen Oberfläche.
- Halten Sie die Maschine von Hitze- und Wasserquellen fern.
- Schalten Sie die Maschine nach jedem Gebrauch aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Halten Sie das Gerät während des Gebrauchs von Haustieren fern.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von Tischen oder Regalen herunterhängen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder anderweitig zu reparieren.
- Überschreiten Sie die angegebene Leistung des Gerätes nicht.
- Laminieren Sie keine scharfen oder metallischen Gegenstände (z.B. Heftklammern, Büroklammern).
- Das Gerät ist nicht für kommerzielle oder industrielle Anwendungen geeignet.
- Nach 2 Betriebsstunden muss das Gerät mindestens eine halbe Stunde abkühlen können (Ausschalten).
- Entfernen Sie vor dem Zuschneiden alle Heftklammern oder Büroklammern aus dem Dokument.
- Die Schneidklinge des Rollenschneiders darf weder gefettet noch geschliffen werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Beschreibung

- ① Netzschalter (ON/OFF)
- ② Wahlschalter Cold - 80 mic – 100 mic - 125 mic

- ③ Betriebsanzeige «COLD»
- ④ Betriebsanzeige «80 mic»
- ⑤ Betriebsanzeige «100 mic»
- ⑥ Betriebsanzeige «125 mic»
- ⑦ Folienzufuhröffnung (Vorderseite)
- ⑧ Folienauswurföffnung (Rückseite)
- ⑨ Antiblockierschalter (ABS)
- ⑩ Schneidkopf (Trimmer)
- ⑪ Führungsschiene
- ⑫ Positionier Raster

Inbetriebnahme

1. Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter ① auf Position „OFF“ steht.
2. Schließen Sie das Netzkabel an einer normalen 230 Volt Steckdose an.
3. Bei den ersten Anwendungen kann es vorkommen, dass noch vorhandene Reste von Schmiermitteln verdampfen. Sollten Sie bei einem neuen Gerät einen leichten Brandgeruch oder kleine Rauchschwaden feststellen, so kann normal weiter gearbeitet werden. Sollte dies auch nach längerem Gebrauch immer noch passieren, so wenden Sie sich bitte an den technischen Support.

Laminieren

Verwenden Sie nur Folien, die spezifisch für das Laminieren entwickelt wurden. Stellen Sie das Gerät entsprechend den verwendeten Folien korrekt ein und testen Sie zuerst mit Hilfe von Papierabfällen. Entfernen Sie Klammern und andere Metallartikel vor dem Laminieren. Verwenden Sie Folien mit einer Stärke von max. 2x 125 mic.

Wärmeempfindliche Dokumente (z.B. Tickets) können nicht heisslaminieren werden. Laminieren Sie keinen leeren Laminierfolien.

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzschalter ① auf die Position "ON" stellen.
2. Wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist, stellen Sie den Netzschalter ① auf die Position "OFF".
3. Verwenden Sie den Wahlschalter ②, um die gewünschte Funktion auszuwählen.

HEISS Laminieren:

Stellen Sie mit dem Wahlschalter ② entsprechend Ihrer Laminierfolie auf «80 mic», «100 mic», bzw. «125 mic». Das Gerät benötigt keine Aufwärmzeit und zeigt über die dauerhaft leuchtende Betriebsanzeige, dass es bereit für den Laminiervorgang ist. Nur beim Wechsel von «125 mic» auf «100 mic», oder «80 mic» muss das Gerät

abkühlen und eine Wartezeit von ca. 1 Minute beachtet werden. Die entsprechende Betriebsanzeige blinkt während des Abkühlens.

KALT Laminieren:

Wählen Sie über den Wählschalter **2** die Funktion «Cold» aus. Sobald die Kontrollleuchte dauerhaft leuchtet, ist das Gerät bereit für das Kalt Laminieren.

Hinweis: Für Kalt Laminieren müssen spezielle Laminierfolien verwendet werden. Diese sind nicht im Lieferumfang des Starterpakets enthalten.

Hinweis: Starten Sie den Kalt-Laminiervorgang erst wenn die blaue Kontrollleuchte dauerhaft leuchtet. Andernfalls kann das laminierte Dokument beschädigt werden, was auch zu Schäden am Gerät führen kann.

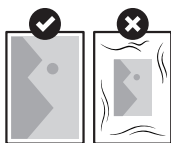
4. Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Laminierfolie der passenden Größe. Achten Sie darauf, dass alle Ecken des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand vom Rand der Laminierfolie haben.

5. Führen Sie nun die Laminierfolie mit der versiegelten Seite mittig in die Folienzufuhröffnung **7** an der Vorderseite ein. Schieben Sie die Folie in das Gerät ein, bis sie von den Rollen erfasst und eingezogen wird.

6. Die fertig laminierte Folie wird aus der Folienauswurföffnung **12** ausgeworfen. Achten Sie darauf, dass hinter dem Gerät genügend Freiraum vorhanden ist, damit die Folie ungehindert austreten kann. Lassen Sie die laminierte Folie abkühlen, bevor Sie sie berühren.

ACHTUNG: Laminieren Sie keine leeren Laminierfolien und verwenden sie immer passende Laminierfolien oder schneiden Sie die Folie entsprechend zurecht.

Andernfalls kann es zu irreparablen Schäden am Gerät kommen.



Blockierte Laminierfolien

Falls die Folie schräg eingezogen wurde oder sich im Gerät verklemmt, gehen Sie bitte wie folgt vor.

1. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Netzschalter **1** auf die Position "OFF" stellen. Die Betriebsanzeige **3** / **4** / **5** erlischt. Die Laminierfolie wird nicht weiter eingezogen.

2. Schieben Sie den Antiblockierschalter **8** zur Seite und halten Sie in dieser Position.

3. Ziehen Sie die Laminierfolie von Hand aus dem Gerät heraus. Achten Sie darauf, dass die ganze Folie herausgezogen wird.

4. Starten Sie den Laminiervorgang erneut.

Schneiden

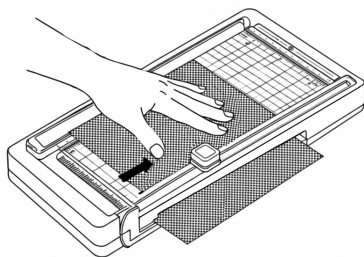
Vorsicht: Die Schneidklinge ist sehr scharf! Niemals an die Schneideklinge greifen oder diese anfassen!

1. Bewegen Sie den Schneidkopf **10** zu einer Seite der Führungsschiene **11**.

2. Legen Sie das zu schneidende Material an der gewünschten Stelle unter die Führungsschiene **11**. Richten Sie eine gerade Kante des Materials am Positionierungsraaster **12** aus.

Hinweis: Es können maximal 3 Blatt (80g/m²) auf einmal zugeschnitten werden.

3. Halten Sie das zu schneidende Material mit einer Hand fest, damit es beim Schneiden nicht verrutschen kann. Andernfalls kann der Schnitt ungenau sein.



4. Drücken Sie den Schneidkopf **10** nach unten und schieben Sie ihn entlang der Führungsschiene **11** auf die andere Seite.

Hinweis: Um eine fehlerhafte Schnittkante zu vermeiden, fahren Sie den Schneidkopf nicht wieder zurück, sondern entfernen Sie das geschnittene Material direkt nach Beendigung des Schnitts.

Wartung und Reinigung

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Die Außenseite des Gerätes kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder brennbaren Materialien. Um die Innenteile des Gerätes von eventuellen Verunreinigungen zu reinigen, kann ein matter Karton von ca. 250 g/m² oder ein spezielles Löschpapier verwendet werden. Führen Sie die Blätter durch das betriebswarme Gerät, um Rückstände von den Walzen zu entfernen.

Entsorgung



Richtlinie 2012/19/EG über die Handhabung, Sammlung, das Recycling und die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und deren Komponenten ("Elektro- und Elektronik-Altgeräte", bekannt als WEEE).

Das gekreuzte Symbol auf einem Müllcontainer zeigt an, dass die Maschine oder das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern zur ordnungsgemäßen Entsorgung an eine entsprechend ausgestattete Sammelstelle übergeben werden muss.

Richtlinien



Wir erklären, dass dieses Gerät in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und Vorschriften hergestellt wurde.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS - KEEP FOR FUTURE USE

The machine is for indoor use only. Plug the machine into an easily accessible outlet.

To avoid electric shocks, the laminator must not be used in humid or wet conditions and water must never be allowed to come into contact with the machine, the connection cable or the socket.

- Place the machine on a stable surface.
- Keep the machine away from heat and water sources.
- Turn off the machine after each use.
- Unplug the machine when not in use for extended periods of time.
- Keep away from pets, while in use.
- The power cord must not come into contact with hot surfaces.
- Don't leave power cord hanging from cupboards or shelves.
- The device must not be used if the power cord is damaged.
- Don't attempt to open or otherwise repair the machine.
- Don't exceed the machines quoted performance.
- Don't laminate sharp or metal objects (eg: staples, paper clips).
- The laminator is not intended for commercial or industrial applications.
- After 2 hours of operation the appliance must be allowed to cool down for at least half an hour (Switch off).
- Never touch the cutting blade.
- Remove any staples or paper clips from the document before trimming.
- Do not grease or sharpen the cutting blade.
- Remove any staples or paper clips from the document before trimming.
- This product can be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the resulting dangers.
- Children must not play with the product.

Description

- ① Power switch (ON/OFF)
- ② Selector switch Cold - 80 mic - 125 mic
- ③ Operation indicator "cold"
- ④ Operation indicator "80 mic"
- ⑤ Operation indicator "100 mic"
- ⑥ Operation indicator "125 mic"

- ⑦ Slot for pouch input (front)
- ⑧ Pouch outlet (rear)
- ⑨ Anti-blocking switch (ABS)
- ⑩ Cutter head (trimmer)
- ⑪ Guide rail
- ⑫ Visual positioning grid

Installation

1. Make sure switch ① is in the "OFF" position.
2. Connect the power cord to a normal 230 volt outlet.
3. During the first applications, any remaining lubricant may evaporate. If you notice a slight smell of fire or small clouds of smoke with a new device, you can continue to work normally. If this still happens after prolonged use, please contact technical support.

Laminating

Only use films that have been specifically designed for laminating. Set the device correctly according to the films used and test first with scrap paper. Remove staples and other metal items before laminating. Use films with a maximum thickness of 2x 125 microns.

Heat-sensitive documents (e.g. tickets) cannot be hot laminated. Do not laminate empty laminating films.

1. Switch on the device by setting the power switch ① to the 'ON' position.
2. When the machine is not in use, set the power switch ① to the 'OFF' position.
3. Use the selector switch ② to select the desired function.

Hot laminating:

Set the selector switch ② to '80 mic', '100 mic' or '125 mic' depending on your laminating film. The device does not require any warm-up time and indicates that it is ready for laminating via the permanently lit operating indicator.

COLD laminating:

Select the 'Cold' function using the selector switch ②. Once the indicator light is lit continuously, the device is ready for cold laminating.

Note: Special laminating films must be used for cold laminating. These are not included in the starter pack.

Note: Do not start the cold lamination process until the blue indicator light is continuously illuminated. Otherwise, the laminated document may be damaged, which could also lead to damage to the device.

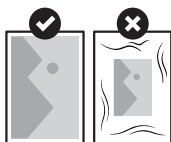
4. Place the document to be laminated in a laminating

film of the appropriate size. Ensure that all corners of the document are at least two millimetres away from the edge of the laminating pouch.

5. Now insert the laminating pouch with the sealed side facing inwards into the pouch feed opening **7** at the front. Push the pouch into the device until it is caught by the rollers and pulled in.

6. The finished laminated film is ejected from the film ejection slot **8**. Ensure that there is sufficient space behind the device so that the film can exit unhindered. Allow the laminated film to cool before touching it.

CAUTION: Do not laminate empty laminating pouches and always use suitable laminating pouches or cut the pouch to size. Failure to do so may result in irreparable damage to the device.



Jammed laminating pouches

If the film has been fed in at an angle or is jammed in the device, please proceed as follows.

1. Switch off the device by setting the power switch **1** to the 'OFF' position. The operating indicator **3** / **4** / **5** / **6** will go out. The laminating film will no longer be fed in.
2. Push the anti-jam switch **9** to the side and hold it in this position.
3. Pull the laminating film out of the device by hand. Make sure that the entire film is pulled out.
4. Start the laminating process again.

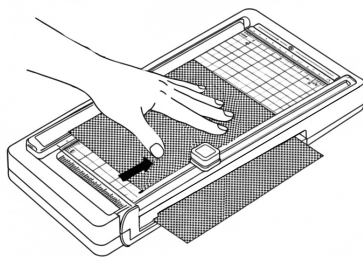
Cutting

Caution: The cutter blade is very sharp! Never touch or grasp the cutting blade!

1. Move the cutting head **10** to one side of the guide rail **11**.
2. Place the material to be cut under the guide rail **11** at the desired position. Align a straight edge of the material with the positioning grid **12**.

Note: A maximum of 3 sheets (80g/m²) can be cut at a time.

3. Hold the material to be cut with one hand so that it cannot slip during cutting. Otherwise, the cut may be inaccurate.



4. Press the cutting head **10** downwards and slide it along the guide rail **12** to the other side.

Note: To prevent a faulty cutting edge, do not run the cutting head back again but remove the cut material directly after completing the cut.

Maintenance and cleaning

Unplug the appliance from the wall outlet. Allow the unit to cool down. The outside of the unit can be cleaned with a damp cloth. Do not use solvents or flammable materials for cleaning. To clean the internal parts of the unit from possible contamination, a matte cardboard of approx. 250 g/m² or a special blotting paper can be used. Run the sheets through the warm machine to remove any residue from the rollers.

Disposal



Guideline 2012/19/EU concerning the handling, collection, recycling and disposal of electrical and electronic equipment and their components ('waste electrical and electronic equipment', known as WEEE).

The crossed symbol on a waste container indicates that the machine or appliance must not be disposed of with household waste, but must be handed over to an appropriately equipped collection point for proper disposal.

Directives



We declare that this device has been manufactured in accordance with the applicable rules and regulations.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES - À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE

L'appareil est destiné à un usage intérieur uniquement. Branchez l'appareil à une prise de courant facilement accessible. Pour éviter tout choc électrique, n'utilisez pas la plastifieuse dans des conditions humides ou mouillées et ne laissez jamais l'eau entrer en contact avec la machine, le cordon d'alimentation ou la prise de courant.

- Placez la machine sur une surface stable.
- T- Placez l'appareil sur une surface stable.
- Tenez l'appareil éloigné des sources de chaleur et d'eau.
- Éteignez l'appareil après chaque utilisation.
- Débranchez le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Tenez l'appareil hors de portée des animaux domestiques pendant son utilisation.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des tables ou des étagères.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer l'appareil.
- Ne dépassez pas la puissance nominale spécifiée de l'appareil.
- Ne plastifiez pas d'objets pointus ou métalliques (par exemple, agrafes, trombones).
- L'appareil n'est pas adapté à un usage commercial ou industriel.
- Après 2 heures de fonctionnement, laissez l'appareil refroidir pendant au moins une demi-heure (éteignez-le).
- Retirez toutes les agrafes ou les trombones du document avant de le découper.
- La lame du cutter rotatif ne doit être ni graissée ni affûtée.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire du produit et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit.

Description

- ① Interrupteur marche/arrêt
- ② Sélecteur de température : Froid – 80 µm – 100 µm – 125 µm

- ③ Voyant de fonctionnement « FROID »
- ④ Voyant de fonctionnement « 80 µm »
- ⑤ Voyant de fonctionnement « 100 µm »
- ⑥ Voyant de fonctionnement « 125 µm »
- ⑦ Ouverture d'alimentation du film (avant)
- ⑧ Ouverture d'éjection du film (arrière)
- ⑨ Interrupteur anti-blocage (ABS)
- ⑩ Tête de coupe
- ⑪ Rail de guidage
- ⑫ Grille de positionnement

Mise en marche initiale :

1. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation ① est en position « ARRÊT ».
2. Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant standard de 230 volts.
3. Lors des premières utilisations, il est possible que le lubrifiant restant s'évapore. Si vous remarquez une légère odeur de brûlé ou de petites volutes de fumée avec un appareil neuf, vous pouvez continuer à l'utiliser normalement. Si ce phénomène persiste après une utilisation prolongée, veuillez contacter le support technique.

Plastification

Utilisez uniquement des pochettes de plastification spécialement conçues à cet effet. Ajustez correctement les paramètres de l'appareil en fonction des pochettes utilisées et effectuez un essai préalable sur du papier brouillon. Retirez les agrafes et autres objets métalliques avant de plastifier. Utilisez des pochettes d'une épaisseur maximale de 2 x 125 microns.

Les documents thermosensibles (par exemple, les tickets) ne peuvent pas être plastifiés à chaud. Ne plastifiez pas les pochettes de plastification vides.

1. Allumez l'appareil en plaçant l'interrupteur d'alimentation ① en position « MARCHÉ ».
2. Lorsque la machine n'est pas utilisée, mettez l'interrupteur d'alimentation ① sur la position « ARRÊT ».
3. Utilisez le sélecteur ② pour choisir la fonction souhaitée.

Plastification à chaud :

Utilisez le sélecteur ② pour régler l'épaisseur de la pochette de plastification sur « 80 µm », « 100 µm » ou « 125 µm », selon le format de vos pochettes. L'appareil ne nécessite aucun temps de préchauffage et le voyant d'alimentation allumé en continu indique qu'il est prêt à plastifier. Seul le passage de « 125 µm » à « 100 µm » ou « 80 µm » requiert un temps de refroidissement d'environ

une minute. Le voyant d'alimentation clignote pendant ce processus.

Plastification à froid :

Utilisez le sélecteur **2** pour sélectionner la fonction « Froid ». Dès que le voyant s'allume en continu, l'appareil est prêt pour la plastification à froid.

Remarque : Des pochettes de plastification spéciales sont nécessaires pour la plastification à froid. Elles ne sont pas fournies dans le kit de démarrage.

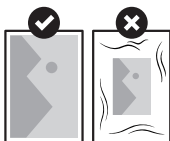
Remarque : Ne lancez pas la plastification à froid tant que le voyant bleu n'est pas allumé en continu. Dans le cas contraire, le document plastifié risque d'être endommagé, ce qui pourrait également endommager l'appareil.

4. Placez le document à plastifier dans une pochette de plastification de la taille appropriée. Assurez-vous que tous les coins du document se trouvent à au moins deux millimètres du bord de la pochette.

5. Insérez la pochette de plastification, face scellée vers le bas, au centre de la fente d'alimentation **7** située à l'avant de la machine. Poussez la pochette jusqu'à ce qu'elle soit saisie et entraînée par les rouleaux.

6. La pochette plastifiée sera éjectée par la fente d'éjection **12**. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace derrière la machine pour que la pochette puisse sortir sans encombre. Laissez la pochette plastifiée refroidir avant de la manipuler.

ATTENTION : ne plastifiez pas de films de plastification vides et utilisez toujours des films de plastification adaptés ou découpez le film en conséquence. Sinon, cela pourrait endommager l'appareil de manière irréparable.



Pochettes de plastification coincées

Si la pochette est mal insérée ou coincée dans la machine, veuillez procéder comme suit :

1. Éteignez la machine en mettant l'interrupteur d'alimentation **1** sur la position « ARRÊT ». Le voyant d'alimentation **3** / **4** / **5** / **6** s'éteindra. La pochette de plastification ne pourra plus être insérée.
2. Faites glisser le dispositif anti-bourrage **9** sur le côté et maintenez-le dans cette position.
3. Retirez la pochette de plastification de la machine à la main. Assurez-vous qu'elle soit entièrement retirée.
4. Relancez le processus de plastification.

Découpe

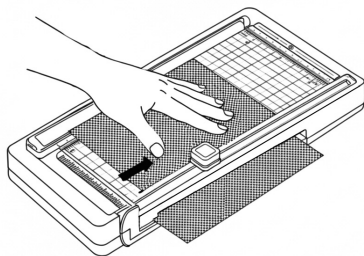
Attention : La lame de coupe est très tranchante ! Ne la

touchez pas et ne la saisissez pas !

1. Déplacez la tête de coupe **10** sur le côté du rail de guidage **11**.
2. Placez le matériau à découper sous le rail de guidage **11** à l'endroit souhaité. Alignez un bord droit du matériau avec la grille de positionnement **12**.

Remarque : Il est possible de découper simultanément un maximum de 3 feuilles (80 g/m²).

3. Maintenez fermement le matériau à découper d'une main afin d'éviter qu'il ne glisse pendant la découpe. Dans le cas contraire, la découpe risque d'être imprécise.



4. Appuyez sur la tête de coupe **10** vers le bas et faites-la glisser le long du rail de guidage **11** jusqu'à l'autre côté.

Remarque : afin d'éviter un bord de coupe irrégulier, ne ramenez pas la tête de coupe en arrière, mais retirez le matériau coupé immédiatement après avoir terminé la coupe.

Entretien et nettoyage

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Laissez l'appareil refroidir. L'extérieur de l'appareil peut être nettoyé avec un chiffon humide. N'utilisez pas de solvants ou de matériaux inflammables pour le nettoyage. Pour nettoyer l'intérieur de l'appareil de toute contamination, utilisez un carton mat d'environ 250 g/m² ou du papier buvard spécial. Faites passer les feuilles au travers de la machine à la température de fonctionnement pour enlever les résidus des rouleaux.

Élimination



Directive 2012/19/CE concernant la manipulation, la collecte, le recyclage et l'élimination des équipements électriques et électroniques et de leurs composants ("DEEE", dits DEEE).

Le symbole marqué d'une croix sur une poubelle indique que la machine ou l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais doit être remis à un point de collecte équipé de manière appropriée pour une

élimination appropriée.

Lignes directrices



Nous déclarons que cet appareil
a été fabriqué conformément à la
réglementation en vigueur.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA - CONSERVARE PER L'USO FUTUR

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso interno. Collegare la macchina ad una presa di corrente facilmente accessibile. Per evitare scosse elettriche, non utilizzare il laminatore in condizioni di umidità o bagnato e non lasciare mai che l'acqua entri in contatto con la macchina, il cavo di alimentazione o la presa di corrente.

- Posizionare la macchina su una superficie stabile.
- Tenere la macchina lontana da fonti di calore e acqua.
- Spegnerla la macchina dopo ogni utilizzo.
- Scollegare la spina di alimentazione se non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato.
- Tenere l'apparecchio lontano dagli animali domestici durante l'uso.
- Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con superfici calde.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da tavoli o scaffali.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio.
- Non tentare di aprire o riparare l'apparecchio.
- Non superare la potenza specificata dell'apparecchio.
- Non laminare oggetti appuntiti o metallici (ad es. graffette, fermagli).
- L'apparecchio non è adatto per applicazioni commerciali o industriali.
- Dopo 2 ore di funzionamento, l'apparecchio deve poter raffreddarsi per almeno mezz'ora (spegnere).
- Prima del taglio, rimuovere tutte le graffette o le graffette dal documento.
- La lama di taglio della taglierina a rullo non deve essere né lubrificata né affilata.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e se consapevoli dei pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

Descrizione

- ① Interruttore di alimentazione (ON/OFF)
- ② Selettore Cold - 80 mic - 100 mic - 125 mic
- ③ Indicatore di funzionamento «COLD»
- ④ Indicatore di funzionamento «80 mic»
- ⑤ Indicatore di funzionamento «100 mic»
- ⑥ Indicatore di funzionamento «125 mic»
- ⑦ Apertura di alimentazione della pellicola (lato anteriore)
- ⑧ Apertura di espulsione della pellicola (lato posteriore)

- ⑨ Interruttore antibloccaggio (ABS)
- ⑩ Testina di taglio (trimmer)
- ⑪ Guida di scorrimento
- ⑫ Griglia di posizionamento

Messa in servizio

1. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione ① sia in posizione "OFF".
2. Collegare il cavo di alimentazione a una normale presa da 230 Volt.
3. Durante i primi utilizzi è possibile che i residui di lubrificante ancora presenti evaporino. Se si avverte un leggero odore di bruciato o si notano piccole nuvole di fumo durante l'utilizzo di un apparecchio nuovo, è possibile continuare a lavorare normalmente. Se il fenomeno persiste anche dopo un uso prolungato, contattare l'assistenza tecnica.

Plastificazione

Utilizzare solo pellicole specificamente progettate per la laminazione. Impostare correttamente il dispositivo in base alle pellicole utilizzate e testare prima con l'aiuto di scarti di carta. Rimuovere graffette e altri oggetti metallici prima della laminazione. Utilizzare pellicole con uno spessore massimo di 2x 125 mic.

I documenti sensibili al calore (ad es. biglietti) non possono essere laminati a caldo. Non laminare pellicole vuote.

1. Accendere l'apparecchio portando l'interruttore di alimentazione ① in posizione "ON".
2. Quando la macchina non è in uso, portare l'interruttore di alimentazione ① in posizione "OFF".
3. Utilizzare il selettore ② per selezionare la funzione desiderata.

Plastificazione a caldo:

Impostare il selettore ② su «80 mic», «100 mic» o «125 mic» a seconda della pellicola di laminazione utilizzata. L'apparecchio non necessita di tempo di riscaldamento e indica tramite la spia di funzionamento sempre accesa che è pronto per la laminazione. Solo quando si passa da «125 mic» a «100 mic» o «80 mic» è necessario lasciare raffreddare l'apparecchio e attendere circa 1 minuto. La spia di funzionamento corrispondente lampeggia durante il raffreddamento.

Laminazione a freddo :

selezionare la funzione «Cold» tramite il selettore ②. Non appena la spia di controllo rimane accesa fissa, l'apparecchio è pronto per la laminazione a freddo.

Nota: per la laminazione a freddo è necessario utilizzare speciali pellicole di laminazione. Queste non sono incluse nella confezione dello starter kit.

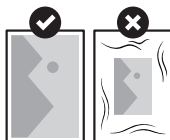
Nota: avviare il processo di laminazione a freddo solo quando la spia blu è accesa in modo fisso. In caso contrario, il documento laminato potrebbe danneggiarsi, causando anche danni al dispositivo.

4. Inserire il documento da plastificare in una busta di plastificazione delle dimensioni adeguate. Assicurarsi che tutti gli angoli del documento siano distanziati di almeno due millimetri dal bordo della busta di plastificazione.

5. Inserire ora la busta di plastificazione con il lato sigillato al centro dell'apertura di alimentazione della busta **7** sul lato anteriore. Spingere la pellicola nell'apparecchio fino a quando non viene afferrata dai rulli e inserita.

6. La pellicola laminata finita viene espulsa dall'apertura di espulsione della pellicola **12**. Assicurarsi che dietro l'apparecchio ci sia spazio sufficiente affinché la pellicola possa uscire senza ostacoli. Lasciare raffreddare la pellicola laminata prima di toccarla.

ATTENZIONE: non laminare fogli vuoti e utilizzare sempre fogli di laminazione adeguati o tagliare il foglio in modo appropriato. In caso contrario, si potrebbero verificare danni irreparabili al dispositivo.



Pellicole di laminazione bloccate

Se la pellicola è stata inserita in modo obliquo o si è inceppata nell'apparecchio, procedere come segue.

1. Spegner l'apparecchio portando l'interruttore di alimentazione **1** in posizione "OFF". L'indicatore di funzionamento **3** / **4** / **5** / **6** si spegne. La pellicola di laminazione non viene più inserita.

2. Spingere lateralmente l'interruttore antibloccaggio **9** e mantenerlo in questa posizione.

3. Estrarre manualmente la pellicola di laminazione dall'apparecchio. Assicurarsi che tutta la pellicola venga estratta.

4. Avviare nuovamente il processo di laminazione.

Taglio

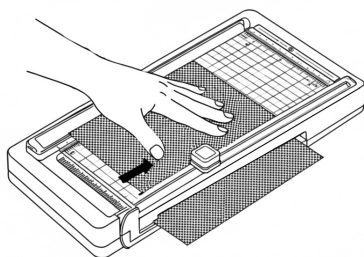
Attenzione: le lame di taglio sono molto affilate! Non toccare mai le lame di taglio!

1. Spostare la testa di taglio **10** su un lato della guida **11**.

2. Posizionare il materiale da tagliare nel punto desiderato sotto la guida **11**. Allineare un bordo dritto del materiale alla griglia di posizionamento **12**.

Nota: è possibile tagliare al massimo 3 fogli (80 g/m²) alla volta.

3. Tenere fermo il materiale da tagliare con una mano, in modo che non scivoli durante il taglio. In caso contrario, il taglio potrebbe risultare impreciso.



4. Premere la testa di taglio **9** verso il basso e spingerla lungo la guida **10** dall'altra parte.

Nota: per evitare un bordo di taglio difettoso, non riportare indietro la testa di taglio, ma rimuovere il materiale tagliato subito dopo aver completato il taglio.

Manutenzione e pulizia

Scollegare la spina di rete dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare l'apparecchio. L'esterno dell'unità può essere pulito con un panno umido. Non utilizzare solventi o materiali infiammabili per la pulizia. Per pulire le parti interne dell'apparecchio da eventuali impurità, è possibile utilizzare un cartone opaco di circa 250 g/m² o una speciale carta assorbente. Far passare i fogli attraverso la macchina calda per rimuovere eventuali residui dai rulli.

Smaltimento



Direttiva 2012/19/CE concernente la gestione, la raccolta, il riciclaggio e lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e dei loro componenti ("RAEE", detti RAEE).

Il simbolo della croce sul contenitore dei rifiuti indica che la macchina o l'apparecchiatura non deve essere smaltita con i rifiuti domestici, ma deve essere consegnata ad un punto di raccolta adeguatamente attrezzato per un corretto smaltimento.

Linee guida



Dichiariamo che questo apparecchio è stato prodotto in conformità alle disposizioni e alle norme vigenti.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD - CONSÉRVELAS PARA USO FUTURO

La máquina está diseñada para uso exclusivo en interiores. Conecte la máquina a un enchufe de fácil acceso. Para evitar descargas eléctricas, el plastificar no debe utilizarse en condiciones húmedas o mojadas y el agua nunca debe entrar en contacto con la máquina, el cable de conexión o la toma de corriente.

- Coloque la máquina sobre una superficie estable.
- Mantenga la máquina alejada de fuentes de calor y del agua.
- Apague la máquina después de cada uso.
- Desenchufe el cable de alimentación cuando no utilice el dispositivo durante un período prolongado.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de las mascotas durante su uso.
- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con superficies calientes.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de mesas o estantes.
- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado.
- No intente abrir ni reparar el dispositivo.
- No exceda la potencia nominal especificada del dispositivo.
- No lamine objetos afilados o metálicos (por ejemplo, grapas o clips).
- El dispositivo no es apto para aplicaciones comerciales ni industriales.
- Después de 2 horas de funcionamiento, deje que el dispositivo se enfríe durante al menos media hora (apáguelo).
- Retire todas las grapas o clips del documento antes de cortar.
- La cuchilla del cortador rotatorio no debe engrasarse ni afilarse.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el producto.

Descripción

- ① Interruptor de encendido (ENCENDIDO/APAGADO)
- ② Selector de frío - 80 mic - 100 mic - 125 mic
- ③ Indicador de funcionamiento «FRÍO»
- ④ Indicador de funcionamiento «80 mic»

- ⑤ Indicador de funcionamiento «100 mic»
- ⑥ Indicador de funcionamiento «125 mic»
- ⑦ Abertura de alimentación de película (frontal)
- ⑧ Abertura de expulsión de película (trasera)
- ⑨ Interruptor antibloqueo (ABS)
- ⑩ Cabezal de corte (recortador)
- ⑪ Riel guía
- ⑫ Rejilla de posicionamiento

Operación inicial

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido ① esté en la posición "OFF" (apagado).
2. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente estándar de 230 voltios.
3. Durante los primeros usos, el lubricante restante puede evaporarse. Si nota un ligero olor a quemado o pequeñas bocanadas de humo con un dispositivo nuevo, puede seguir usándolo con normalidad. Si esto persiste después de un uso prolongado, póngase en contacto con el soporte técnico.

Laminado

Utilice únicamente fundas de laminado diseñadas específicamente para laminar. Ajuste la configuración del dispositivo correctamente según las fundas que utilice y pruebe primero con papel borrador. Retire las grapas y otros objetos metálicos antes de laminar. Utilice fundas con un grosor máximo de 2 x 125 micras.

Los documentos sensibles al calor (por ejemplo, billetes) no se pueden laminar con calor. No lamine fundas de laminado vacías.

1. Encienda el dispositivo colocando el interruptor de encendido ① en la posición "ON" (encendido).
2. Cuando no utilice la máquina, apague el interruptor de encendido ①.
3. Utilice el selector ② para seleccionar la función deseada.

Laminado en CALIENTE:

Utilice el selector ② para ajustar el tamaño de la funda de laminado a "80 mic", "100 mic" o "125 mic", según el tamaño de la funda. El dispositivo no requiere tiempo de calentamiento y el indicador de encendido, iluminado de forma continua, indica que está listo para laminar. Solo al cambiar de "125 mic" a "100 mic" u "80 mic", el dispositivo necesita enfriarse, lo que requiere un tiempo de espera de aproximadamente 1 minuto. El indicador de encendido correspondiente parpadeará durante el proceso de enfriamiento.

Laminado en FRÍO:

Utilice el selector ② para seleccionar la función "Frio". En cuanto el indicador luminoso se ilumine de forma continua, el dispositivo estará listo para laminar en frío.

Nota: Para laminar en frío, se deben utilizar fundas de laminado especiales. Estas no están incluidas en el kit de inicio.

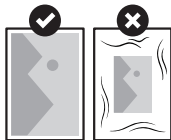
Nota: No inicie el proceso de laminado en frío hasta que el indicador luminoso azul se ilumine de forma continua. De lo contrario, el documento laminado podría dañarse, lo que también podría dañar la máquina.

4. Coloque el documento a laminar en una funda de laminación del tamaño adecuado. Asegúrese de que todas las esquinas del documento estén al menos a dos milímetros del borde de la funda.

5. Ahora, inserte la funda de laminación, con el lado sellado hacia abajo, en el centro de la ranura de alimentación de fundas ⑦ en la parte frontal de la máquina. Empuje la funda dentro de la máquina hasta que los rodillos la sujeten y la sujeten.

6. La funda laminada terminada saldrá por la ranura de expulsión de fundas ⑫. Asegúrese de que haya suficiente espacio detrás de la máquina para que la funda pueda salir sin obstáculos. Deje que la funda laminada se enfríe antes de manipularla.

ATENCIÓN: No plastifique láminas vacías y utilice siempre láminas adecuadas o recórtelas al tamaño adecuado. De lo contrario, se pueden producir daños irreparables en el aparato.



Fundas de plastificado atascadas

Si la funda se introduce torcida o atascada en la máquina, proceda de la siguiente manera:

1. Apague la máquina girando el interruptor de encendido ① a la posición "OFF". El indicador de encendido ③ / ④ / ⑤ / ⑥ se apagará. La funda de plastificado dejará de introducirse.

2. Deslice el interruptor antitasco ⑨ hacia un lado y manténgalo en esta posición.

3. Extraiga la funda de plastificado de la máquina con la mano. Asegúrese de retirar toda la funda.

4. Reinicie el proceso de plastificado.

Corte

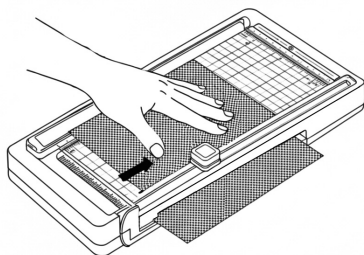
Precaución: ¡La cuchilla de corte está muy afilada! ¡Nunca la toque ni la sujete!

1. Mueva el cabezal de corte ⑩ a un lado del riel guía ⑪.

2. Coloque el material a cortar debajo del riel guía ⑪ en la posición deseada. Alinee una regla del material con la rejilla de posicionamiento ⑫.

Nota: Se puede cortar un máximo de 3 hojas (80 g/m²) a la vez.

3. Sujete firmemente el material a cortar con una mano para evitar que se resbale durante el corte. De lo contrario, el corte podría ser impreciso.



4. Presione el cabezal de corte ⑩ hacia abajo y deslícelo a lo largo del riel guía ⑪ hacia el otro lado.

Nota: Para evitar un borde de corte defectuoso, no vuelva a colocar el cabezal de corte en su posición original, sino retire el material cortado inmediatamente después de terminar el corte.

Mantenimiento y limpieza

Desconecte el enchufe de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe. El exterior de la unidad se puede limpiar con un paño húmedo. No utilice disolventes ni materiales inflamables para la limpieza. Para limpiar las partes internas de la unidad de cualquier impureza, se puede utilizar un cartón mate de aprox. 250 g/m² o un papel secante especial. Pase las hojas a través de la máquina caliente para eliminar cualquier residuo de los rodillos.

Eliminación



Directiva 2012/19/CE relativa a la manipulación, recogida, reciclado y eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos y sus componentes ("RAEE", conocidos como RAEE).

El símbolo cruzado en un contenedor de residuos indica que la máquina o equipo no debe arrojarse a la basura doméstica, sino que debe entregarse a un punto de recogida debidamente equipado para su correcta eliminación.

Pautas



Declaramos que este dispositivo ha sido
fabricado de acuerdo con las regulaciones
y normas aplicables.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

SStroj je určen pouze pro vnitřní prostory. Připojte stroj do snadno přístupné zásuvky. Aby se zabránilo úrazům elektrickým proudem, nesmí se laminovací zařízení používat za vlhkých a mokrych podmínek a do kontaktu se strojem, připojovacím kabelem nebo zásuvkou se nesmí nikdy dostat voda.

- Umístěte stroj na stabilní povrch.
- Udržujte stroj mimo dosah zdrojů tepla a vody.
- Po každém použití stroj vypněte.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, odpojte napájecí kabel.
- Během používání udržujte zařízení mimo dosah domácích zvířat.
- Napájecí kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů.
- Nenechávejte napájecí kabel viset ze stolů nebo polic.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený.
- Nepokoušejte se zařízení otvírat ani jinak opravovat.
- Nepřekračujte stanovený výkon zařízení.
- Nelaminujte ostré ani kovové předměty (např. sponky, kancelářské sponky).
- Zařízení není vhodné pro komerční ani průmyslové použití.
- Po 2 hodinách provozu musí být zařízení alespoň půl hodiny vychladnuto (vypněte jej).
- Před řezáním odstraňte z dokumentu všechny sponky nebo kancelářské sponky.
- Řezací nůž rotační řezačky nesmí být mazán ani broušen.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, stejně jako osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.

Popis

- ① Hlavní vypínač (ZAP/VYP)
- ② Přepínač Studený režim - 80 mikronů - 100 mikronů - 125 mikronů
- ③ Provozní indikátor «STUDENÝ»
- ④ Provozní indikátor «80 mikronů»
- ⑤ Provozní indikátor «100 mikronů»
- ⑥ Provozní indikátor «125 mikronů»
- ⑦ Otvor pro podávání filmu (přední)
- ⑧ Otvor pro vyhazování filmu (zadní)
- ⑨ Protiblokovací spínač
- ⑩ Řezací hlava (zastřihovač)

- ⑪ Vodicí lišta
- ⑫ Polohovací mřížka

Uvedení do provozu

1. Ujistěte se, že je vypínač ① v poloze „VYPNUTO“.
2. Zapojte napájecí kabel do standardní zásuvky 230 V.
3. Během prvních několika použití se může zbývající mazivo odpařit. Pokud u nového zařízení zaznamenáte mírný zápach spáleniny nebo malé obláčky kouře, můžete jej nadále normálně používat. Pokud k tomu dochází i po delším používání, kontaktujte technickou podporu.

Laminování

Používejte pouze laminovací sáčky speciálně určené pro laminování. Upravte nastavení zařízení podle používaných sáčků a nejprve vyzkoušejte na odpadovém papíru. Před laminováním odstraňte sponky a další kovové předměty. Používejte sáčky o maximální tloušťce 2 x 125 mikronů.

Teplem citlivé dokumenty (např. lístky) nelze teplem laminovat. Nelaminujte prázdné laminovací sáčky.

1. Zapněte zařízení přepnutím vypínače ① do polohy „ZAPNUTO“.
2. Pokud se zařízení nepoužívá, přepněte vypínač ① do polohy „VYPNUTO“.
3. Pomocí přepínače ② vyberte požadovanou funkci.

Laminování za tepla:

Pomocí přepínače ② nastavte velikost laminovací kapsy na „80 mikronů“, „100 mikronů“ nebo „125 mikronů“ v závislosti na velikosti vaší laminovací kapsy. Zařízení nevyžaduje žádnou dobu zahřívání a trvale svítící indikátor napájení ukazuje, že je připraveno k laminování. Pouze při přepnutí ze „125 mikronů“ na „100 mikronů“ nebo „80 mikronů“ je nutné zařízení nechat vychladnout, což vyžaduje dobu čekání přibližně 1 minuty. Během chlazení bude příslušný indikátor napájení blikat.

Laminování za studena:

Pomocí přepínače ② vyberte funkci „Studená“. Jakmile kontrolka trvale svítí, je zařízení připraveno k laminování za studena.

Poznámka: Pro laminování za studena je nutné používat speciální laminovací kapsy. Ty nejsou součástí startovací sady.

Poznámka: Proces laminování za studena nezačínáte, dokud modrá kontrolka trvale nesvítí. Jinak může dojít k poškození zalaminovaného dokumentu, což by mohlo poškodit i zařízení.

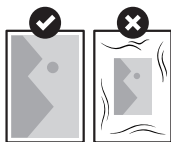
4. Vložte dokument, který chcete zalaminovat, do

laminovacího sáčku vhodné velikosti. Ujistěte se, že všechny rohy dokumentu jsou alespoň dva milimetry od okraje laminovacího sáčku.

5. Nyní vložte laminovací sáček zatavenou stranou dolů do středu otvoru pro podávání sáčků **7** na přední straně stroje. Zatláče sáček do stroje, dokud jej válečky nechopí a nevtahnou.

6. Hotový zalaminovaný sáček bude vysunut z otvoru pro vyhazování sáčků **12**. Ujistěte se, že za strojem je dostatečný prostor, aby sáček mohl bez překážek vyjít. Před manipulací nechte zalaminovaný sáček vychladnout.

UPOZORNĚNÍ: Nelaminujte prázdné laminovací fólie a vždy používejte vhodné laminovací fólie nebo fólii odpovídajícím způsobem ořízněte. V opačném případě může dojít k nevratnému poškození zařízení.



Zaseknuté laminovací sáčky

Pokud je sáček podáván křivě nebo je v zařízení zaseknutý, postupujte následovně.

1. Vypněte zařízení otočením vypínače **1** do polohy "VYP". Kontrolka napájení **3** / **4** / **5** / **6** zhasne. Laminovací sáček se dále neposune.
2. Posuňte spínač proti zaseknutí **9** do strany a držte jej v této poloze.
3. Ručně vytáhněte laminovací sáček ze zařízení. Ujistěte se, že je vyjmut celý sáček.
4. Znovu spusťte proces laminování.

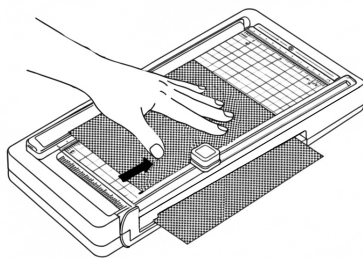
Řezání

Pozor: Řezací nůž je velmi ostrý! Nikdy se nedotýkejte ani nechytejte řezací nůž!

1. Posuňte řezací hlavu **10** na jednu stranu vodící lišty **11**.
2. Umístěte materiál, který chcete řezat, pod vodící lištu **11** do požadované polohy. Zarovnejte rovnou hranu materiálu s polohovací mřížkou **12**.

Poznámka: Najednou lze řezat maximálně 3 listy (80 g/m²).

3. Držte materiál, který chcete řezat, pevně jednou rukou, aby během řezání nesklouzl. Jinak může být řez nepřesný.



4. Zatláče řezací hlavu **10** dolů a posuňte ji po vodící liště **11** na druhou stranu.

Údržba a čištění

Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky. Nechte přístroj ochladit. Vnější stranu přístroje můžete čistit vlhkým hadříkem. Nepoužívejte pro čištění rozpouštědla ani hořlavé materiály. Abyste očistili vnitřní části přístroje od případných nečistot, můžete použít matný kartón cca 250 g/m² nebo speciální sací papír. Listy protáhněte přístrojem zahřátým na provozní teplotu, abyste odstranili zbytky z válců.

Likvidace



Směrnice 2012/19/ES o manipulaci, odběru, recyklaci a likvidaci elektrických a elektronických zařízení a jejich součástí („elektrická a elektronická odpadní zařízení“, známá jako WEEE).

Symbol označený křížkem na kontejneru s odpadem ukazuje, že se stroj nebo přístroj nesmí odhazovat do domovního odpadu, ale musí být předán k řádné likvidaci příslušně vybavenému sběrnému místu.

Směrnice



Prohlašujeme, že tento přístroj byl vyroben ve shodě s platnými předpisy.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – USCHOVAJTE SI ICH PRE POTREBU V BUDÚCNOSTI

Pri stroj je určený len na používanie vo vnútorných priestoroch. Zapojte stroj do ľahko prístupnej zásuvky. Aby ste zabránili zásahom elektrickým prúdom, nesmiete laminátor používať v podmienkach vlhkého alebo mokrého prostredia a voda sa nikdy nesmie dostať do kontaktu s prístrojom, privodným káblom ani so zásuvkou.

- Napravo postavte na stabilno povrchu.
- Napravo hranite stran od virov toplote in vode.
- Napravo po vsaki uporabi izklopite.
- Ko napravo dalj časa ne uporabljate, izključite napajalni kabel.
- Med uporabo naprave hranite stran od hišnih ljubljencev.
- Napajalni kabel ne sme prititi v stik z vročimi površinami.
- Napajalni kabel ne sme viseti z miz ali polic.
- Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.
- Naprave ne poskušajte odpreti ali kako drugače popraviti.
- Ne prekoračite navedene nazivne moči naprave.
- Ne plastificirajte ostrih ali kovinskih predmetov (npr. sponk, sponk za papir).
- Naprava ni primerna za komercialno ali industrijsko uporabo.
- Po 2 urah delovanja jo je treba vsaj pol ure ohladiti (izklopite).
- Pred rezanjem odstranite vse sponke ali sponke za papir z dokumenta.
- Rezila rotacijskega rezalnika ni dovoljeno mazati ali brusiti.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.

Opis

- ① Stikalo za vklop (VKLOP/IZKLOP)
- ② Izbirno stikalo Hladno - 80 mikronov - 100 mikronov - 125 mikronov
- ③ Indikator delovanja «HLADNO»
- ④ Indikator delovanja «80 mikronov»
- ⑤ Indikator delovanja «100 mikronov»
- ⑥ Indikator delovanja «125 mikronov»
- ⑦ Odprtina za podajanje filma (spredaj)

- ⑧ Odprtina za izmet filma (zadaj)
- ⑨ Stikalo proti blokiranju (ABS)
- ⑩ Rezalna glava (strižnik)
- ⑪ Vodična tirnica
- ⑫ Mreža za pozicioniranje

Začetna uporaba

1. Prepričajte se, da je stikalo za vklop ① v položaju "IZKLOP".
2. Napajalni kabel priključite v standardno 230-voltno električno vtičnico.
3. Med prvimi nekaj uporabami lahko preostalo mazivo izhlapi. Če iz nove naprave opazite rahel vonj po zažganem ali majhne oblake dima, jo lahko normalno uporabljate. Če se to po daljši uporabi nadaljuje, se obrnite na tehnično podporo.

Plastificiranje

Uporabljajte samo plastificirajoče vrečke, ki so posebej zasnovane za plastificiranje. Napravo pravilno nastavite glede na uporabljene vrečke in najprej preizkusite z odpadnim papirjem. Pred plastificiranjem odstranite sponke in druge kovinske predmete. Uporabljajte vrečke z največjo debelino 2 x 125 mikronov.

Toplotno občutljivih dokumentov (npr. vstopnic) ni mogoče vroče plastificirati. Ne plastificirajte praznih plastificirajočih vrečk.

1. Vključite napravo tako, da stikalo za vklop ① premaknete v položaj "VKLOP".
2. Ko naprave ne uporabljate, stikalo za vklop ① premaknite v položaj "IZKLOP".
3. Z izbirnim stikalom ② izberite željeno funkcijo.

VROČE laminiranje:

Z izbirnim stikalom ② nastavite velikost vrečke za laminiranje na "80 mikronov", "100 mikronov" ali "125 mikronov", odvisno od velikosti vaše vrečke za laminiranje. Naprava ne potrebuje časa ogrevanja in neprekinjeno svetli indikator napajanja kaže, da je pripravljena za laminiranje. Naprava se mora ohladiti le pri preklopu s "125 mikronov" na "100 mikronov" ali "80 mikronov", kar zahteva približno 1 minuto čakanja. Med hlajenjem utripa ustrezní indikator napajanja.

HLADNO laminiranje:

Z izbirnim stikalom ② izberite funkcijo "Hladno". Takoj ko indikatorska lučka neprekinjeno svetli, je naprava pripravljena za hladno laminiranje.

Opomba: Za hladno laminiranje je treba uporabiti posebne vrečke za laminiranje. Te niso vključene v

začetni komplet.

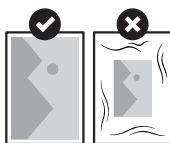
Opomba: Postopek hladnega laminiranja ne zaženite, dokler modra indikatorska lučka ne sveti neprekinjeno. V nasprotnem primeru se lahko laminirani dokument poškoduje, kar lahko povzroči tudi poškodbo naprave.

4. Dokument, ki ga želite plastificirati, položite v plastifikacijsko vrečko ustrezne velikosti. Prepričajte se, da so vsi vogali dokumenta vsaj dva milimetra oddaljeni od roba plastifikacijske vrečke.

5. Zdaj vstavite plastifikacijsko vrečko z zapečateno stranjo navzdol v sredino reže za podajanje vrečk **7** na sprednji strani naprave. Vrečko potisnite v napravo, dokler je valjčki ne primejo in potegnejo navznoter.

6. Laminirana vrečka bo izvržena iz izhodne reže za vrečke **12**. Prepričajte se, da je za napravo dovolj prostora, da lahko vrečka neovirano izstopi. Preden se lotite laminirane vrečke, jo pustite, da se ohladi.

POZOR: Nelaminujte prazne laminovane fólie a vždy používajte vhodné laminovacie fólie alebo fólie prispôsobte na požadovanú veľkosť. V opačnom prípade môže dôjsť k nenapraviteľnému poškodeniu zariadenia.



Zagorzene plastifikirajoče vrečke

Če je vrečka v napravi podajana poševno ali zagorzena, nadaljujte na naslednji način:

1. Izklopite napravo tako, da stikalo za vklop **1** obrnete v položaj "IZKLOP". Indikator napajanja **3** / **4** / **5** / **6** bo ugasnil. Plastirirana vrečka se ne bo več podajala.
2. Stikalo proti zagoritvi **9** potisnite na stran in ga držite v tem položaju.
3. Plastirirano vrečko ročno izvlecite iz naprave. Prepričajte se, da je odstranjena celotna vrečka.
4. Ponovno zaženite postopek laminiranja.

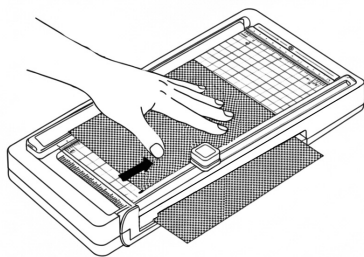
Rezanje

Pozor: Režila so zelo ostrá! Nikoli se ne dotikajte ali prijemajte rezil!

1. Premaknite rezalno glavo **10** na eno stran vodilne tirnice **11**.
2. Material, ki ga želite rezati, namestite pod vodilno tirnico **11** na zeleno mesto. Poravnajte raven rob materiala s pozicijsko mrežo **12**.

Opomba: Naenkrat lahko režete največ 3 liste (80 g/m²).

3. Material, ki ga želite rezati, trdno držite z eno roko, da preprečite zdrs med rezanjem. V nasprotnem primeru bo rez lahko nenatančen.



4. Rezalno glavo **10** potisnite navzdol in jo potisnite vzdolž vodilne tirnice **11** na drugo stran.

Poznámka: Aby ste predišli chybnému rezaniu, nevráťte rezací hlavu späť, ale odstráňte rezaný materiál ihneď po dokončení rezu.

Údržba a čistenie

Vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Nechajte prístroj vychladnúť. Vonkajšiu stranu prístroja môžete očistiť vlhkou handrou. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani horľavé materiály. Na odstránenie prípadných nečistôt z vnútorných dielov prístroja môžete použiť tenký kartón cca 250 g/m² alebo špeciálny pivový papier. Preved'te listy cez prístroj zohriaty na prevádzkovú teplotu, čím z valcov odstránite zvyšky.

Likvidácia



Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (známa ako OEEZ).

Prečiarknutý symbol odpadkového koša udáva, že sa stroj alebo prístroj nesmie likvidovať ako domáci odpad, ale že sa musí odovzdať na riadnu likvidáciu na mieste vybavenom príslušným spôsobom.

Smernice



Vyhlasujeme, že tento prístroj bol vyrobený v súlade s platnými predpismi a predpismi.

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA - ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Urządzenie podłączyć do łatwo dostępnego gniazdka. Aby uniknąć porażenia prądem, laminatora nie należy używać w wilgotnym lub mokrym otoczeniu, a urządzenie, kabel przyłączeniowy i gniazdko należy zabezpieczyć przed kontaktem z wodą.

- Umieścić urządzenie na stabilnej powierzchni.
- Trzymać urządzenie z dala od źródeł ciepła i wody.
- Wyłączyć urządzenie po każdym użyciu.
- Odłączyć przewód zasilający, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.
- Trzymać urządzenie z dala od zwierząt domowych podczas użytkowania.
- Przewód zasilający nie może stykać się z gorącymi powierzchniami.
- Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał ze stołów lub półek.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- Nie próbuj otwierać ani naprawiać urządzenia.
- Nie przekraczaj mocy znamionowej urządzenia.
- Nie laminuj ostrych ani metalowych przedmiotów (np. zszywek, spinaczy).
- Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.
- Po 2 godzinach pracy urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia na co najmniej pół godziny (wyłączyć je).
- Przed cięciem usunąć wszystkie zszywki lub spinacze z dokumentu.
- Ostrza tnącego noża obrotowego nie wolno smarować ani ostrzyć.
- Produkt może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.

Opis

- ① Włącznik zasilania (WŁ./WYŁ.)
- ② Przełącznik wyboru Zimno - 80 mikrometrów - 100 mikrometrów - 125 mikrometrów
- ③ Wskaźnik pracy «ZIMNO»
- ④ Wskaźnik pracy «80 mikrometrów»
- ⑤ Wskaźnik pracy «100 mikrometrów»
- ⑥ Wskaźnik pracy «125 mikrometrów»

- ⑦ Otwór podawania folii (przód)
- ⑧ Otwór wyrzutu folii (tył)
- ⑨ Przełącznik zapobiegający blokowaniu
- ⑩ Głowica tnąca (trymer)
- ⑪ Szyna prowadząca
- ⑫ Siatka pozycjonująca

Uruchomienie

1. Upewnij się, że włącznik zasilania ① jest w pozycji „OFF”.
2. Podłączyć przewód zasilający do standardowego gniazdka 230 V.
3. Podczas pierwszych kilku użyci może dojść do odparowania pozostałości smaru. Jeśli zauważysz lekki zapach spalenizny lub dym z nowego urządzenia, możesz kontynuować jego normalne użytkowanie. Jeśli problem nadal występuje po dłuższym użytkowaniu, skontaktuj się z pomocą techniczną.

Laminowanie

Używaj wyłącznie folii laminacyjnych przeznaczonych specjalnie do laminowania. Dostosuj ustawienia urządzenia do używanych folii i przetestuj je najpierw na papierze biurowym. Przed laminowaniem usuń zszywki i inne metalowe przedmioty. Używaj folii o maksymalnej grubości 2 x 125 mikronów.

Dokumentów wrażliwych na ciepło (np. biletów) nie można laminować termicznie. Nie laminuj pustych folii laminacyjnych.

1. Włącz urządzenie, ustawiając włącznik zasilania ① w pozycji „ON”.
2. Gdy urządzenie nie jest używane, należy ustawić włącznik zasilania ① w pozycji „WYŁ”.
3. Za pomocą przełącznika ② wybrać żądaną funkcję.

Laminowanie na gorąco:

Użyj przełącznika ②, aby ustawić rozmiar folii laminującej na „80 mikronów”, „100 mikronów” lub „125 mikronów”, w zależności od rozmiaru folii. Urządzenie nie wymaga nagrzewania, a świecący się ciągle wskaźnik zasilania sygnalizuje gotowość do laminowania. Dopiero po przełączeniu z „125 mikronów” na „100 mikronów” lub „80 mikronów” urządzenie musi ostygnąć, co wymaga odczekania około 1 minuty. Odpowiedni wskaźnik zasilania będzie migał podczas procesu chłodzenia.

Laminowanie na zimno:

Użyj przełącznika ②, aby wybrać funkcję „Laminowanie na zimno”. Gdy kontrolka zacznie świecić światłem

ciągłym, urządzenie jest gotowe do laminowania na zimno.

Uwaga: Do laminowania na zimno należy używać specjalnych folii laminujących. Nie są one dołączone do zestawu startowego.

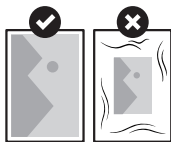
Uwaga: Nie rozpoczynaj procesu laminowania na zimno, dopóki niebieska kontrolka nie zacznie świecić światłem ciągłym. W przeciwnym razie zalaminowany dokument może ulec uszkodzeniu, co może również spowodować uszkodzenie urządzenia.

4. Umieść dokument przeznaczony do zalaminowania w folii laminującej o odpowiednim rozmiarze. Upewnij się, że wszystkie rogi dokumentu znajdują się w odległości co najmniej dwóch milimetrów od krawędzi folii laminującej.

5. Następnie włóż folię laminującą, stroną zgrzaną do dołu, do środka szczeliny podawania folii **7** z przodu urządzenia. Wsuwaj folię do urządzenia, aż zostanie uchwycona i wciągnięta przez rolki.

6. Gotowa laminowana folia zostanie wysunięta ze szczeliny wyrzutu folii **12**. Upewnij się, że za urządzeniem jest wystarczająco dużo miejsca, aby folia mogła swobodnie wysuwać się. Przed dotknięciem laminowanej folii poczekaj, aż ostygnie.

UWAGA: Nie laminuj pustych folii laminujących i zawsze używaj odpowiednich folii laminujących lub przytnij folię odpowiednio do rozmiaru. W przeciwnym razie może dojść do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.



Zacięcie folie do laminowania

Jeśli folia jest podawana krzywo lub zacięła się w urządzeniu, należy wykonać następujące czynności:

1. Wyłącz urządzenie, ustawiając włącznik zasilania **1** w pozycji „OFF”. Kontrolka zasilania **3** / **4** / **5** / **6** zgaśnie. Folia do laminowania nie będzie dalej podawana.
2. Przesuń przełącznik zapobiegający zacięciom **9** na bok i przytrzymaj go w tej pozycji.
3. Wyciągnij ręcznie folię do laminowania z urządzenia. Upewnij się, że cała folia została usunięta.
4. Uruchom ponownie proces laminowania.

Cięcie

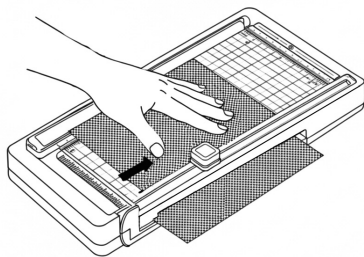
Uwaga: Ostrza tnące są bardzo ostre! Nigdy nie dotykaj ani nie chwytaj ostrzy tnących!

1. Przesuń głowicę tnącą **10** na jedną stronę szyny prowadzącej **11**.
2. Umieść materiał do cięcia pod szyną prowadzącą

11 w żądanym położeniu. Wyrównaj prostą krawędź materiału z siatką pozycjonującą **12**.

Uwaga: Jednorazowo można ciąć maksymalnie 3 arkusze (80 g/m²).

3. Mocno trzymaj materiał do cięcia jedną ręką, aby zapobiec jego zeslizgnięciu się podczas cięcia. W przeciwnym razie cięcie może być niedokładne.



4. Naciśnij głowicę tnącą **10** w dół i przesun ją wzdłuż szyny prowadzącej **11** na drugą stronę.

Uwaga: Aby uniknąć wadliwej krawędzi cięcia, nie należy cofać głowicy tnącej, lecz natychmiast po zakończeniu cięcia usunąć przecięty materiał.

Konserwacja i czyszczenie

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Należy poczekać do ostygnięcia urządzenia. Zewnętrzną stronę urządzenia można czyścić wilgotną szmatką. Nie czyścić przy użyciu rozpuszczalnika lub materiałów palnych. W celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń z części wewnętrznych urządzenia, można użyć matowego kartonu ok. 250 g/m² lub specjalnej bibuły. Wprowadzić arkusze przez gotowe do pracy urządzenie, aby usunąć pozostałości z rolek.

Utylizacja



Dyrektywa 2012/19/WE w sprawie obsługi, zbiórki, recyklingu i utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jego komponentów („zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny”, znana jako WEEE).

Przekreślony symbol na pojemniku na śmieci oznacza, że maszyny lub urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, ale należy je przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu właściwej utylizacji.

Dyrektywy



Oświadczamy, że niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Specifications

Peach Laminator & Cutter PBP351

Laminator

Functions:	Hot / Cold
Maximum size:	A4 / 240 mm
Warm-up time	0 seconds
Laminating speed:	300 mm /min
Pouch thickness:	Up to 2x125 mic
Power supply:	220-240 V, 50Hz, 8.0A
Power consumption:	1920 W
Dimensions	395 x 125 x 70 mm
Weight :	1.73kg

Cutter

Cutting capacity :	Max. 3 sheets A4 (80g/m ²)
	Max. 1 laminated sheet
Max. cutting lenght:	250 mm



Producer:

Büttner s.r.o.
Tuchorazska 1347
282 01 Cesky Brod, CZ
info@buttner.cz

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Versione delle informazioni · Estado de
las informaciones · Uppgiftslämnare · Informasjonsstatus
· Stav informací · Stav informácií · Stan informacji · Az
információ állapota: 12 / 2025
Ident.-No.: PBP351



Support information:
+800 8070 6010
support@peach.info